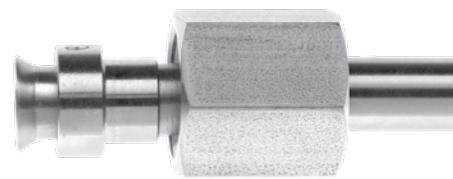
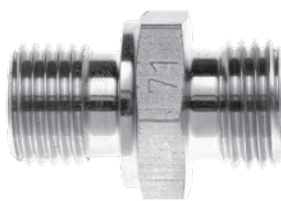


**Bördel-Rohr-
verschraubungen**

**Flared tube
fittings**

**Racores
rebordeados**



Seite/Page/Página

30.3
 Bördel-Rohrverschraubungen
 Flared tube fittings
 Acoplamiento de abocardar



BO-A

30.4
 Bördel-Zwischenring
 Flared spacer ring
 Anillo intermedio rebordeado



BO-ZR

30.5
 Bördel-Druckring
 Flared press ring
 Anillo de presión rebordeado



BO-DR

30.6
 Bördel-Mutter
 Flared nut
 Tuerca rebordeada



BO-M

Bördel-Rohrverschraubungen

Flared tube fittings

Racores rebordeados

Eigenschaften, Besonderheiten

- Verschraubungsstutzen nach ISO 8434-1
- Zwischenring, Druckring und Mutter nach DIN 3949
- Baureihen L und S
- korrosionsbeständig

Characteristics, specialities

- fitting body according ISO 8434-1
- spacer ring, press ring and nut according DIN 3949
- series L and S
- corrosion resistant

Características, particularidades

- racor según ISO 8434-1
- anillo intermedio, anillo de presión y tuerca según DIN 3949
- series L y S
- resistencia a la corrosión

Werkstoff

Edelstahl 1.4571,
Legierung X 6 CrNiMoTi 17 12 2,
≈ AISI 316 Ti.

Material

Stainless steel 1.4571,
alloy X 6 CrNiMoTi 17 12 2,
≈ AISI 316 Ti.

Material

Acero inoxidable 1.4571,
aleación X 6 CrNiMoTi 17 12 2,
≈ AISI 316 Ti.

Nenndruck PN

bis 630 bar

Pressure nominal PN

up to 630 bar

Presión nominal PN

hasta 630 bar

Druckbereiche für Bördel-Rohrverschraubungen

Baureihe	Rohr	Nenndruck
L: leicht	6 - 10 mm	PN 500 (bar)
	12 - 18 mm	PN 400 (bar)
	22 - 42 mm	PN 250 (bar)
S: schwer	6 - 16 mm	PN 630 (bar)
	20 - 38 mm	PN 400 (bar)

Pressure ranges for Flared tube fittings

Serie	Tube	Pressure nom.
L: light	6 - 10 mm	PN 500 (bar)
	12 - 18 mm	PN 400 (bar)
	22 - 42 mm	PN 250 (bar)
S: heavy	6 - 16 mm	PN 630 (bar)
	20 - 38 mm	PN 400 (bar)

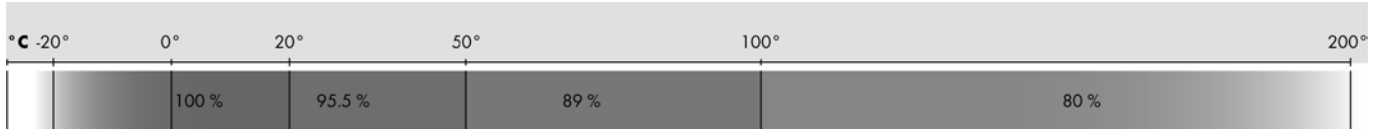
Rangos de presión para Racores rebordeado

Serie	Tubo	Presión nom.
L: ligera	6 - 10 mm	PN 500 (bar)
	12 - 18 mm	PN 400 (bar)
	22 - 42 mm	PN 250 (bar)
S: pesada	6 - 16 mm	PN 630 (bar)
	20 - 38 mm	PN 400 (bar)

Druckauswertungsgrad in % des PN

Pressure coefficient in % of PN

Grado de valoración de presión en % de la PN



Temperaturbereich

-20°C bis +200°C

Temperature range

-20°C to +200°C

Intervalo de temperatura

de -20°C a +200°C

Helium-Leckrate

mind. 10⁻⁶ mbar • l/s bei fachgerechter Montage; siehe Kapitel a für Montageanleitung.

Helium leak rate

10⁻⁶ mbar • l/s min. when professionally assembled; see chapter a for installation instructions.

Tasa de fuga de helio

mín. 10⁻⁶ mbar • l/s con montaje correcto; para las instrucciones de montaje, consulte el capítulo a.

Vakuum

bis 10⁻⁴ mbar, höhere Werte möglich

Vacuum

up to 10⁻⁴ mbar, higher values are possible

Vacío

hasta 10⁻⁴ mbar; posibilidad de valores superiores

Anzuschließende Rohre

Nahtlose gezogene Präzisionsrohre aus Edelstahl (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127, Toleranzkl. D4/T4) mit sauberer, glatter Oberfläche. Außendurchmesser innerhalb ± 0,1 mm. Weitere Materialien auf Anfrage.

Tubes to use

Seamless, cold-drawn, high precision stainless steel tubes (according to DIN EN 10216-5/EN ISO 1127 tolerance class D4/T4) with clean, smooth surface. Outer diameter within ± 0,1 mm. Other materials on request.

Tubos para conectar

Tubos de precisión estirados sin costuras, de acero inoxidable (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127, clase de tolerancia D4/T4) con superficie lisa limpia. Diámetro exterior con tolerancia de ± 0,1 mm. Otros materiales bajo demanda.

Bördel-Rohrverschraubungen

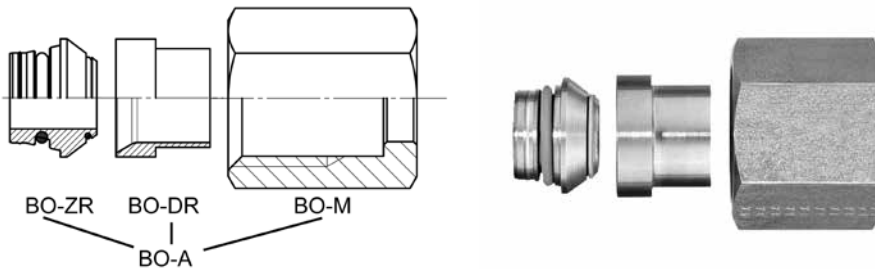
Baugruppe

Flared tube fittings

Components

Acoplamiento de abocardar

Grupo



BO-A..L/S

Type -D1	Mat.-Nr.	PN	g/Stk
BO-A06L	708.0027.060.20	500	17
BO-A08L	708.0027.080.20	500	28
BO-A10L	708.0027.100.20	500	37
BO-A12L	708.0027.120.20	400	51
BO-A15L	708.0027.150.20	400	83
BO-A18L	708.0027.180.20	400	115
BO-A22L	708.0027.220.20	250	161
BO-A28L	708.0027.280.20	250	188
BO-A35L	708.0027.350.20	250	301
BO-A42L	708.0027.420.20	250	488
BO-A06S	708.0027.060.30	630	30
BO-A08S	708.0027.080.30	630	38
BO-A10S	708.0027.100.30	630	54
BO-A12S	708.0027.120.30	630	64
BO-A14S	708.0027.140.30	630	91
BO-A16S	708.0027.160.30	630	123
BO-A20S	708.0027.200.30	400	185
BO-A25S	708.0027.250.30	400	334
BO-A30S	708.0027.300.30	400	392
BO-A38S	708.0027.380.30	400	621

Dichtungsmaterial: FKM

Sealing material: FKM

Material de junta tórica: FKM

Bördel-Zwischenring

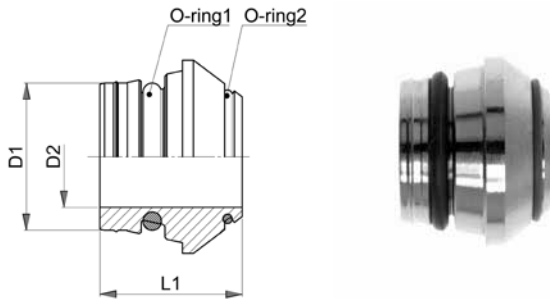
gemäß DIN 3949

Flared spacer ring

according to DIN 3949

Anillo intermedio rebordeado

según DIN 3949



BO-ZR..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	D2	L1	O-ring	O-ring2	g/Stk
BO-ZR06L/S	707.0028.060.13	630	3.0	11.5	4.0x1.5	4.4x0.8	3
BO-ZR08L/S	707.0028.080.13	630	5.0	12.0	6.0x1.5	6.0x0.8	4
BO-ZR10L/S	707.0028.100.13	630	6.0	12.5	7.5x1.5	7.5x0.8	6
BO-ZR12L/S	707.0028.120.13	630	8.0	12.5	9.0x1.5	9.5x0.8	8
BO-ZR15L	707.0028.150.20	400	11.0	12.5	12.0x2.0	12.5x0.8	10
BO-ZR18L	707.0028.180.20	400	14.0	13.0	15.0x2.0	15.0x1.0	12
BO-ZR22L	707.0028.220.20	250	17.0	14.2	20.0x2.0	18.0x1.0	20
BO-ZR28L	707.0028.280.20	250	23.0	14.7	26.0x2.0	23.0x1.0	26
BO-ZR35L	707.0028.350.20	250	28.0	18.5	32.0x2.5	30.0x1.0	58
BO-ZR42L	707.0028.420.20	250	35.0	20.5	38.0x2.5	37.0x1.0	77
BO-ZR14S	707.0028.140.30	630	9.0	14.5	12.0x2.0	11.0x1.0	13
BO-ZR16S	707.0028.160.30	630	11.0	15.0	12.0x2.0	12.5x1.0	15
BO-ZR20S	707.0028.200.30	400	14.0	18.5	16.3x2.4	16.0x1.0	27
BO-ZR25S	707.0028.250.30	400	19.0	20.0	20.3x2.4	20.0x1.0	38
BO-ZR30S	707.0028.300.30	400	23.0	22.0	25.3x2.4	25.0x1.0	57
BO-ZR38S	707.0028.380.30	400	30.0	26.0	33.3x2.4	32.0x1.8	92

O-Ringe aus FKM werden montiert geliefert.

Supplied with fitted o-rings made of FKM.

Las juntas tóricas de FKM se suministran montadas.

Bördel-Druckring

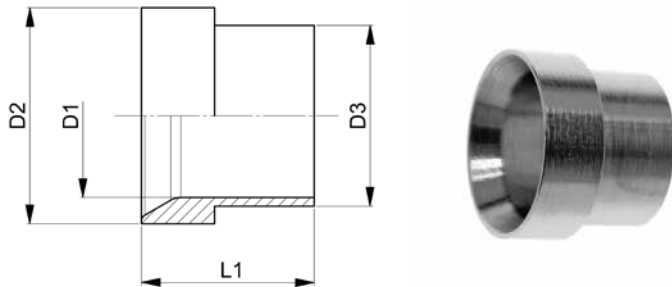
gemäß DIN 3949

Flared press ring

according to DIN 3949

Anillo de presión rebordeado

según DIN 3949



BO-DR..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	D2	D3	L1	g/Stk
BO-DR06L/S	706.0029.060.13	630	10.0	7.5	10.5	2
BO-DR08L/S	706.0029.080.13	630	12.0	9.5	11.0	3
BO-DR10L/S	706.0029.100.13	630	14.0	11.5	12.5	3
BO-DR12L/S	706.0029.120.13	630	16.0	13.5	13.0	4
BO-DR15L	706.0029.150.20	400	20.0	17.5	14.0	9
BO-DR18L	706.0029.180.20	400	24.0	21.0	14.5	14
BO-DR22L	706.0029.220.20	250	27.5	24.0	18.0	16
BO-DR28L	706.0029.280.20	250	33.5	30.0	17.0	19
BO-DR35L	706.0029.350.20	250	42.5	38.0	19.0	37
BO-DR42L	706.0029.420.20	250	50.0	45.0	21.0	49
BO-DR14S	706.0029.140.30	630	20.0	17.5	14.5	12
BO-DR16S	706.0029.160.30	630	24.0	18.5	17.0	12
BO-DR20S	706.0029.200.30	400	27.5	24.0	17.5	24
BO-DR25S	706.0029.250.30	400	32.5	28.5	20.0	30
BO-DR30S	706.0029.300.30	400	39.0	34.0	21.5	45
BO-DR38S	706.0029.380.30	400	48.5	42.0	26.5	76

D1=Rohr außen-Ø

D1=tube outside diameter

D1=Ø exterior del tubo

Bördel-Mutter

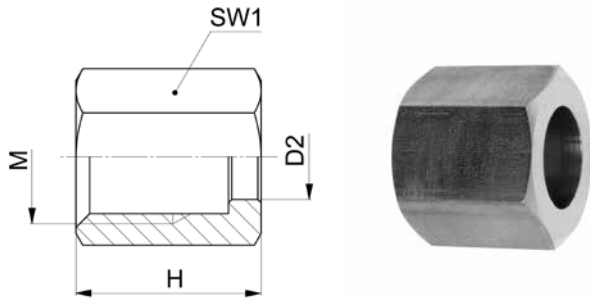
gemäß DIN 3949

Flared nut

according to DIN 3949

Tuerca rebordeada

según DIN 3949



BO-M..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	D2	M	H	SW1	g/Stk
M=metrisches Gewinde (zylindrisch)	M=metric thread (parallel)				M=rosca métrica (cilíndrica)		
BO-M14S/15L	706.0064.150.13	630	17.5	22x1.5	23.0	27	57
BO-M20S/22L	706.0064.220.13	400	24.5	30x2.0	27.5	36	114
BO-M06L	706.0064.060.20	500	8.0	12x1.5	17.0	14	12
BO-M08L	706.0064.080.20	500	9.5	14x1.5	18.0	17	19
BO-M10L	706.0064.100.20	500	11.5	16x1.5	19.5	19	24
BO-M12L	706.0064.120.20	400	14.0	18x1.5	20.5	22	35
BO-M18L	706.0064.180.20	400	21.0	26x1.5	23.0	32	79
BO-M28L	706.0064.280.20	250	30.5	36x2.0	27.5	41	124
BO-M35L	706.0064.350.20	250	38.5	45x2.0	30.0	50	178
BO-M42L	706.0064.420.20	250	45.5	52x2.0	34.0	60	323
BO-M06S	706.0064.060.30	630	8.0	14x1.5	18.0	17	21
BO-M08S	706.0064.080.30	630	9.5	16x1.5	19.0	19	26
BO-M10S	706.0064.100.30	630	11.5	18x1.5	20.5	22	37
BO-M12S	706.0064.120.30	630	14.0	20x1.5	21.0	24	43
BO-M16S	706.0064.160.30	630	18.5	24x1.5	26.5	30	84
BO-M25S	706.0064.250.30	400	28.5	36x2.0	30.5	46	233
BO-M30S	706.0064.300.30	400	34.0	42x2.0	32.0	50	244
BO-M38S	706.0064.380.30	400	42.5	52x2.0	38.0	60	377

30

